

BULLETIN NO 2071

Northeast of LUCBAN, TAYABAS Province, LUZON -  
23 May 45. Recd 165 Lang Det, XIV Corps .. 26  
May 45. (Batch 1600) Recd ATIS SWPA - 2 Jun 45.

ITEM 12 Bound diary-notebook dated July 1944 - 22 May 45.  
605849 Owner and unit not stated. 38 pages. (Partly  
A translated in XIVC165LDT 0133, Item 5).

Extracts:

Feb 45 Every day is spent in hunting guerrillas  
and natives. I have already killed well  
over 100. The naivete I possessed at the  
time of leaving the homeland has long  
since disappeared. Now I am a hardened  
killer and my sword is always stained  
with blood. Although it is for my country's  
sake, it is sheer brutality. May God forgive  
me! May my mother forgive me!

C E R T I F I C A T E

I, Jewell A. Blankenship, 1st Lt., OIC R&I Files -----  
hereby certify that the attached International Prosecution Section  
Document No. 425, a portion of ATIS Bulletin No. 2071 (Item 12-  
605849-A), being extracts from a bound diary-notebook dated July  
1944 - 22 May 1945, is an English translation of a captured Japanese  
document rendered into English by a competent ATIS translator.

I further certify that the original Japanese document was  
forwarded to the Washington Document Center, Washington, D. C.

/s/ Jewell A. Blankenship



FILE COPY

RETURN TO ROOM 361

Doc 425

報告書第二〇七一號

呂宋「タイヤバス」州「ルクバン」北東

四五年（昭和二十年）五月二十三日

四五年五月二十六日付第十四部隊第一六五言  
語分遣隊受領。

（綴り第一六〇〇號）

四五年六月二日付西貢太平洋地域聯合軍司令部  
通譯部受領

第六〇五八四九號Aノ第十二項

四四年（昭和十九年）七月一四五年（昭和二十  
十年）五月二十二日附ノ日記（根據）

所有者及び部隊記載シアラズ。三十八頁。

（一部KHVO 165 HUF OTES 第五項  
中ニ記載セラル）

萃

四五年二月、毎日「ゲリラ」及び土民狩リニ  
没頭ス、既ニ百人以上ヲ殺戮シタ。故國出發  
ノ際持ツテキタ銃眞サハ疾ツクノ音ニ驚ビシ  
テシマツタ。モウ自分ハ無慈悲ナ殺戮者ダ。  
刀劍ハ常ニ待直ヲ以テ佩ラレテキル。如何ニ  
國ノ爲トハ云ヒ乍ラ全クノ忍耐行爲ダ神ヨ許  
シ給ヘ。毎ヨ許サレヨ。

21445

Doc 425 (text)

2.

書類第四二五號

證 明 書

余、「ビー・アンド・アイ」書類擔當將校「ジエウエル・エイ・ブランケンシツプ」中尉ハ聯合軍翻譯通譯部報告書第二〇七一號（第六）五八四九ノA第十二項）ノ一部タル茲ニ添附ノ國際檢察部書類第四二五號ハ、一九四四年（昭和十九年）七月一—一九四五年（昭和二十年）五月廿二日附日記帳ノ一頁ヨリノ抄萃ニシテ、聯合軍翻譯通譯部ノ有能ナル一翻譯者ニ依リ英語ニ翻譯サレタル押収日本文書ノ英譯ナルコトヲ茲ニ証明ス。

尙、余ハ日本文書ノ原本ハコロンビア州葦盧慎ニ在ル葦盧慎書類本部ニ送附セラレアルコトヲ證ス

ジエウエル・エイ・ブランケンシツプ（署名）